

COMUNE DI LAIVES

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Deliberazione del consiglio comunale



NR.
16

STADTGEMEINDE LEIFERS

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Beschluss des Gemeinderates

SEDUTA PUBBLICA - prima convocazione

L'anno **duemilatredici**, addì **dodici** del mese di **marzo** (12.03.2013) alle ore **19.10**;

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo consiglio comunale.

ÖFFENTLICHE SITZUNG - erste Einberufung

Im Jahre **zweitausendunddreizehn**, am **zwölften** des Monats **März** (12.03.2013) um **19.10** Uhr;

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Presenti:	A.G.- E.A.	A.I.- U.A.	Erschienen sind:	A.G.- E.A.	A.I.- U.A.
BASSO Bruno			MICHELETTI Michele		
BIANCHI Christian	X		NIEDERSTÄTTER/FAUSTER Sieglinde		
BORIN Bruno	X		OLIVER dott. Fabrizio		
CAMPO dott. Mirko			PASQUAZZO Debora		
CASTELLI Paolo			PERATHONER Theodor		
CEOL Roberto			PEVIANI Andrea		
CLEMENTI Sylvia			PICHLER Alois		
DALSASS Hans Joachim			STRAUDI ing. Cristian		
DELLI ZOTTI geom. Marco			TATA dott. Roberto		X
DI FEDE/MOSCA dott.ssa Liliana			TEZZELE Dr. Robert		
FRANCESCHINI Marco			VETTORATO Giuliano		
FRAZZA Loris			WIESER Rosa Maria		
FURLANI Claudia			<i>Assessori / Gemeindereferenten</i>		
GENCARELLI Tonino			<i>CESCHINI Bruno</i>		
IDINI Gianfranco			<i>GAGLIARDINI Dino</i>		
INAMA Christof			<i>GUARDA dott.ssa Claudia</i>		
INGUSCIO Daniele			<i>SEPPI geom. GIOVANNI</i>		
MAGAGNA Franco			<i>VOLANI Dario</i>		
			<i>ZANVETTOR arch. Giorgio</i>		

Assiste il segretario generale supplente del Comune, signora

Ihren Beistand leistet der vertretende Generalsekretär der Gemeinde, Frau

Avv. RA Dr. Daniela CINQUE

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Sieglinde NIEDERSTÄTTER/FAUSTER

nella sua qualità di **presidente** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

in ihrer Eigenschaft als **Präsidentin** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

A scrutatori vengono nominati i consiglieri: **Paolo CASTELLI - Fabrizio dott. OLIVER**

Zu Stimmzählern ernannt werden die Räte: **Paolo CASTELLI - Fabrizio dott. OLIVER**

Il consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

Der Gemeinderat behandelt folgenden

OGGETTO

APPROVAZIONE DEL NUOVO REGOLAMENTO COMUNALE DEL CENTRO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA.

GEGENSTAND

GENEHMIGUNG DER NEUEN GEMEINDEVERORDNUNG DES RECYCLINGHOFES.

A.G. = Assente Giustificato - A.I. = Assente Ingiustificato

E.A. = Entschuldigt Abwesend - U.A. = Unentschuldigt Abwesend

Commissariato del Governo
Regierungskommissariat

immediatamente eseguibile
unverzüglich vollstreckbar

OGGETTO:

GEGENSTAND:

APPROVAZIONE DEL NUOVO REGOLAMENTO COMUNALE DEL CENTRO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA.

GENEHMIGUNG DER NEUEN GEMEINDEVERORDNUNG DES RECYCLINGHOFES.

Relatore: l'assessore sig. Dino Gagliardini:

Berichterstatter der Gemeindereferent Herr Dino Gagliardini:

Con deliberazione del consiglio comunale n. 14 del 12.02.1996 è stato approvato il vigente regolamento del centro di raccolta delle materie prime secondarie e dei rifiuti tossico-nocivi;

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 14 vom 12.02.1996 wurde die geltende Betriebsordnung des Recyclinghofes für Wertstoffe und Schadstoffe, genehmigt;

con deliberazione del consiglio comunale n. 98 del 19.12.2012 è stato approvato il nuovo regolamento comunale della tariffa rifiuti con sistemi di misurazione puntuale della quantità di rifiuti conferiti al servizio pubblico, in base al quale si rende ora necessario rivedere ed approvare il nuovo regolamento relativo allo svolgimento dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e assimilati agli urbani e il regolamento per la gestione e il funzionamento del centro di raccolta differenziata;

mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98 vom 19.12.2012 wurde die neue Verordnung über die Müllentsorgungsgebühr mit punktueller Messung der Menge der an den öffentlichen Dienst abgegebenen Abfälle, genehmigt; folglich ist es nun notwendig, die neue Verordnung betreffend die Durchführung der Dienste für die Entsorgung des Hausmülls und der dem Hausmüll gleichgesetzten Abfälle und die Verordnung betreffend die Führung und den Betrieb des Recyclinghofes, zu überarbeiten und anzupassen;

è stato quindi rielaborato completamente il regolamento comunale del centro di raccolta differenziata che consta di 6 articoli e che viene allegato alla presente deliberazione per costituirne sua parte integrante e sostanziale;

daher wurde die neue Betriebsordnung des Recyclinghofes zur Gänze überarbeitet; die Verordnung besteht aus 6 Artikeln und bildet ergänzenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses;

visto l'art. 11 dello statuto comunale vigente, nonché l'articolo 26 comma 3, lettera a) del decreto del presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L;

nach Einsichtnahme in den Artikel 11 der geltenden Gemeindegatzung und Artikel 26 Absatz 3 Buchstabe a) des Dekrets des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005;

ai sensi dell'art. 5, 4° comma, dello statuto comunale in data 28.02.2013 si è tenuta la pubblica conferenza per l'esame della bozza del regolamento succitato;

festgehalten, dass gemäß Art. 5, Abs. 4, des Gemeindestatutes, am 28.02.2013 die Bürgerversammlung zwecks Überprüfung des obgenannten Verordnungsentwurfes, anberaumt wurde;

la commissione consiliare per gli affari generali, si è riunita in data 04.03.2013 ed ha espresso parere favorevole;

die Ratskommission für allgemeine Angelegenheiten hat in der Sitzung vom 04.03.2013 positives Gutachten ausgedrückt;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 56 della L.R. 04.01.1993, n. 1, come modificato con

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Pflichtgutachten gemäß Art. 56 des R.G. vom

art. 16, comma 6, della L.R. 23.10.1998, n. 10;

visto lo statuto comunale vigente;

vista la L.R. 04.01.1993, n. 1;

IL CONSIGLIO COMUNALE

PRESENTI 26 - VOTANTI 26 - FAVOREVOLI 26 -
ASTENUTI 0 - CONTRARI 0
ASSENTI I CONSIGLIERI: **INGUSCIO Daniele**
DELIBERA

1. di approvare l'allegato regolamento comunale del centro di raccolta differenziata, che consta di 6 articoli e costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
2. di dare atto che sono soppresse tutte le norme regolamentari in contrasto con il presente regolamento ed in particolare quelle contenute nel regolamento del centro di raccolta delle materie prime secondarie e dei rifiuti tossico-nocivi approvato con deliberazione consiliare n. 14 del 12.02.1996 nel testo vigente che si intende integralmente sostituito dal presente regolamento;
3. di dare atto che la presente delibera non comporta alcun impegno di spesa;
4. di dare atto che, ai sensi dell'art. 54, comma 3/bis, della L.R. 04.01.1993, n. 1, entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano;

* * * * *

04.01.1993, Nr. 1, abgeändert mit Art. 16, 6. Absatz des R.G. vom 23.10.1998, Nr. 10;

nach Einsichtnahme in die geltende
Gemeindesatzung;

nach Einsichtnahme in das R.G. vom 04.01.1993,
Nr. 1;

BESCHLIESST

DER GEMEINDERAT

BEI 26 ANWESENDEN - 26 ABSTIMMENDEN -
26 DAFÜR - 0 ENTHALTUNGEN - 0 DAGEGEN
ABWESEND DIE RATSMITGLIEDER: **INGUSCIO
Daniele**

1. die aus 6 Artikeln bestehende Gemeindeverordnung des Recyclinghofes, welche diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beigelegt wird, zu genehmigen;
2. kundzutun, dass alle Bestimmungen abgeschaffen werden, die im Widerspruch mit vorliegender Verordnung sind, insbesondere jene, die in der Verordnung des Recyclinghofes für Wertstoffe und Schadstoffe, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 14 vom 12.02.1996 i.g.F., enthalten sind, welche durch die vorliegende Verordnung zur Gänze ersetzt wird;
3. kundzutun, dass der vorliegende Beschluss keine Ausgabenverpflichtung mit sich bringt;
4. kundzutun, dass im Sinne des Art. 54, Absatz 3/bis, des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1, jeder Bürger gegen alle Beschlüsse innerhalb des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden;

* * * * *

Letto, confermato e sottoscritto. - Gelesen, genehmigt und gefertigt.

LA PRESIDENTE
DIE PRÄSIDENTIN

IL SEGRETARIO GENERALE SUPPLENTE
DER VERTRETENDE GENERALESEKRETÄR

f.to-gez. Sieglinde NIEDERSTÄTTER/FAUSTER

f.to-gez. Avv. RA Dr. Daniela CINQUE

Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa (art. 17, 27° comma, della L.R. 23.10.1998, n. 10).

Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt (Art. 17, 27. Absatz des R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998).

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO - DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES

f.to-gez. dott. Stefano TONELLI

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Io sottoscritto **vice segretario generale** certifico che copia della presente deliberazione viene pubblicata

Ich unterfertigter Vize-**Generalsekretär** bestätige, dass Abschrift des gegenständlichen Beschlusses

il giorno - am

20.03.2013

sul sito internet comunale all'albo pretorio digitale e all'albo pretorio: vi rimarrà esposta per 10 (dieci) giorni consecutivi.

an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite der Gemeinde und an der Amtstafel veröffentlicht wird, wo sie für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

IL VICE-SEGRETARIO GENERALE - DER VIZEGENERALSEKRETÄR

f.to-gez. dott.ssa/Dr. Claudia CASAZZA

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

IL VICESEGRETARIO GENERALE - DER VIZE-GENERALSEKRETÄR

dott.ssa/Dr. Claudia CASAZZA

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata per 10 (dieci) giorni consecutivi nelle forme di legge sul sito internet comunale all'albo pretorio digitale e all'albo pretorio senza che siano state presentate opposizioni, per cui la stessa è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 54 della L.R. 04.01.1993, n. 1,

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite der Gemeinde und an der Amtstafel für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht wurde, ohne dass Einsprüche erhoben wurden; somit ist derselbe im Sinne des Art. 54 des R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993,

il giorno - am 31.03.2013

vollstreckbar geworden.

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALESEKRETÄR

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

**REGOLAMENTO COMUNALE DEL
CENTRO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA**

**GEMEINDEVERORDNUNG
DES RECYCLINGHOFES**

*Approvato con deliberazione del consiglio
comunale n. 16 del 12.03.2013*

*Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 16 vom 12.03.2013*

ART.1 – Collocazione e bacino di utenza	ART. 1 – Standort und Einzugsgebiet
1. Il centro di raccolta differenziata è sito in via Galizia a Laives.	1. Der Recyclinghof der Gemeinde liegt in der Galizienstraße in Leifers.
2. I soggetti autorizzati al conferimento differenziato dei propri rifiuti nelle modalità prescritte dal presente regolamento sono le utenze domestiche e non domestiche residenti o domiciliate nel Comune di Laives.	2. Die Anlieferung der getrennten Wertstoffe laut den Bestimmungen der vorliegenden Verordnung ist den Haushalten und Betrieben gestattet, die in der Stadtgemeinde Leifers wohnen oder ansässig sind.
3. Gli utenti del centro di raccolta differenziata sono tenuti ad esibire un documento di identità valido che ne attesti l'appartenenza al bacino d'utenza di cui all'art.1, comma 2. I domiciliati non residenti devono presentare documentazione che attesti la loro corretta posizione contributiva in relazione alla tariffa rifiuti.	3. Die Nutzer des Recyclinghofes müssen einen gültigen Ausweis vorweisen, der die Zugehörigkeit zum Einzugsgebiet laut Artikel 1, Absatz 2, belegt. Die nicht wohnhaften Ansässigen müssen die Unterlagen vorweisen, welche die korrekte Position hinsichtlich der Bezahlung der Müllgebühr belegt.
4. L'amministrazione comunale può deliberare l'estensione del bacino d'utenza ad altri Comuni.	4. Die Gemeindeverwaltung kann die Erweiterung des Einzugsgebietes auf andere Gemeinden beschließen.
ART. 2 – Orario di apertura	ART. 2 – Öffnungszeiten
1. Il centro di raccolta differenziata è aperto al pubblico secondo gli orari stabiliti con apposita deliberazione di giunta comunale.	1. Der Recyclinghof ist zu den mit entsprechendem Gemeindevorstandbeschluss festgelegten Zeiten für die Bürger geöffnet:
2. Nei giorni festivi il centro di raccolta differenziata rimane chiuso.	2. An Sonn- und Feiertagen ist der Recyclinghof geschlossen.
3. Eventuali chiusure per sciopero del personale, assemblee sindacali, festività previste dal CC. NN. LL., attività di manutenzione straordinaria o altre cause di forza maggiore saranno tempestivamente comunicate all'utenza tramite comunicato a mezzo stampa.	3. Allfällige Schließungen infolge von Streiks, Gewerkschaftsversammlungen, dienstfreien Tagen laut Kollektivvertrag, außerordentlicher Instandhaltung oder Gründen höherer Gewalt werden den Nutzern rechtzeitig über die Presse bekannt gegeben.
ART. 3 – Rifiuti conferibili	ART. 3 – Angenommene Müllsorten
1. Fatte salve le norme di legge è autorizzato il conferimento gratuito dei seguenti materiali:	1. Vorbehaltlich gesetzlicher Bestimmungen ist die kostenfreie Anlieferung folgender Materialien möglich:
<u>UTENZE DOMESTICHE</u>	<u>HAUSHALTE</u>

<p>Carta Cartone Vetro (lastre ed imballaggi) Imballaggi in plastica Imballaggi in metallo Ferro Legno e altri rifiuti ingombranti Miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche non contenenti sostanze pericolose provenienti da PICCOLI INTERVENTI DI RIMOZIONE ESEGUITI DIRETTAMENTE DAL CONDUTTORE DI CIVILE ABITAZIONE (1 mc / anno) Televisori Frigoriferi Apparecchiature elettroniche Pneumatici Olii e grassi vegetali Rifiuti verdi (fogliame, erba, scarti di potatura)</p> <p>Rifiuti contenenti sostanze pericolose quali:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vernici, inchiostri, adesivi - Bombolette spray - Medicinali scaduti - Accumulatori al piombo - Batterie e pile - Oli minerali - Miscele e carburanti - Termometri e rifiuti contenenti mercurio - Lampade al neon - Toner usati - Detergenti - Cosmetici - Pesticidi - Solventi - Prodotti fotochimici - Rifiuti acidi ed alcalini 	<p>Papier Karton Glas (Scheiben und Behälter/Verpackungen) Behälter/Verpackungen aus Kunststoff Behälter/Verpackungen aus Metall Eisen Holz und Sperrmüll Betongemische oder -schlacke, Ziegel, Fliesen und Keramik, die keine gefährliche Substanzen enthalten, die aus KLEINEN INSTANDHALTUNGSARBEITEN DURCH DEN WOHNUNGSBESITZER, entstehen (1 m³ / Jahr)</p> <p>Fernsehgeräte Kühlschränke Elektronische Geräte Autoreifen Öle und pflanzliche Fette Grünschnitt (Blätter, Gras, Äste und Zweige)</p> <p>Gifthaltige Abfälle wie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lacke, Tinte, Kleber - Sprühdosen - verfallene Arzneien - Bleiakumulatoren - Batterien - Mineralöle - Treibstoffe - Thermometer und quecksilberhaltige Abfälle - Neonröhren - Tonerkartuschen - Reinigungsmittel - Kosmetika - Pflanzenschutzmittel - Lösungsmittel - fotochemische Produkte - säurehaltige und alkaline Abfälle
<p style="text-align: center;"><u>UTENZE NON DOMESTICHE*</u></p> <p>*previa stipula di convenzione ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 2813/2009</p>	<p style="text-align: center;"><u>GEWERBEBETRIEBE*</u></p> <p>*nach vorhergehendem Abschluss einer Konvention laut Beschluss der Landesregierung Nr. 2813/2009</p>

CER	Descrizione rifiuto / Abfallbeschreibung	Limite/Grenze
15 01 01	imballaggi in carta e cartone Verpackungen aus Papier und Pappe	500 mc/anno/Jahr
15 01 02	imballaggi in plastica (contenitori per liquidi – cassette in plastica) Verpackungen aus Kunststoff (Flüssigkeitsbehälter, Kunststoffkisten)	500 mc/anno/Jahr
15 01 04	imballaggi metallici Verpackungen aus Metall	500 mc/anno/Jahr
15 01 07	imballaggi in vetro Verpackungen aus Glas	500 mc/anno/Jahr
20 01 01	carta e cartone Papier und Pappe	500 mc/anno/Jahr
20 01 25	oli e grassi alimentari Speiseöle und -fette	500 mc/anno/Jahr
20 01 36	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso * diverse da quelle di cui ai punti 200121 200123 200135 (ESCLUSO NEON, TV, MONITOR, FRIGORIFERI) gebrauchte elektrische und elektronische Geräte*, mit Ausnahme derjenigen, die unter die Kennziffern 200121 200123 200135 fallen (AUSGENOMMEN LEUCHTSTOFFRÖHREN, FERNSEHGERÄTE, MONITORE UND KÜHLSCHRÄNKE)	500 mc/anno/Jahr
20 01 38	Legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37 Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter die Kennziffer 20 01 37 fällt	1 mc/anno/Jahr
20 01 39	plastica Kunststoffe	1 mc/anno/Jahr
20 01 40	metallo Metalle	500 mc/anno/Jahr
20 02 01	Rifiuti biodegradabili kompostierbare Abfälle	50 mc/anno/Jahr
20 03 07	rifiuti ingombranti Sperrmüll	1 mc/anno/Jahr

<p>Il conferimento dei RAEE domestici da parte di distributori, installatori e centri assistenza ai sensi del DM 65/2010 è consentito previa autorizzazione del Gestore.</p>	<p>Die Anlieferung von aus Haushalten stammenden Elektro- und Elektronikgeräten von Seiten der Verteiler, Installateure und Servicestellen ist im Sinne des MD 65/2010 nach vorhergehender Ermächtigung durch den Dienstträger erlaubt.</p>
<p>2. Non possono essere conferiti presso il centro di raccolta differenziata le seguenti tipologie di rifiuti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Telai ed infissi di porte e finestre - Rifiuti organici - Rifiuti urbani indifferenziati - Rifiuti da costruzione e demolizione contenenti amianto 	<p>2. Folgende Müllsorten dürfen nicht an den Recyclinghof geliefert werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fenster- und Türrahmen - organische Abfälle - nicht getrennter Haushaltsmüll - asbesthaltiger Bauschutt
<p>ART. 4 – Modalità di conferimento</p>	<p>ART. 4 – Anlieferung</p>

<p>1. L'accesso degli utenti al centro di raccolta differenziata è consentito esclusivamente per effettuare le operazioni di conferimento dei propri rifiuti e per il tempo strettamente necessario.</p>	<p>1. Die Zufahrt zum Recyclinghof ist für die Nutzer ausschließlich zum Zweck der Anlieferung ihrer Abfälle und für die dafür erforderliche Zeit gestattet.</p>
<p>2. L'ingresso è a proprio rischio e pericolo; dell'incolumità dei minori sono responsabili i genitori o gli accompagnatori.</p>	<p>2. Die Zufahrt erfolgt auf eigene Gefahr und Verantwortung. Die Eltern oder Begleiter sind für die Sicherheit der Minderjährigen verantwortlich.</p>
<p>3. Il personale addetto è autorizzato, in casi motivati, ad allontanare gli utenti dal centro di raccolta differenziata; gli utenti sono tenuti a seguire le indicazioni del personale addetto.</p>	<p>3. Das zuständige Personal des Recyclinghofes kann, in begründeten Fällen, die Nutzer aus dem Recyclinghof entfernen. Die Nutzer müssen den Anweisungen des zuständigen Personals Folge leisten.</p>
<p>4. I materiali devono essere conferiti all'interno degli appositi contenitori debitamente contrassegnati, in base alle indicazioni degli addetti.</p>	<p>4. Die Wertstoffe sind, laut Anweisungen des Personals, in die jeweils dafür vorgesehenen und gekennzeichneten Behälter zu geben.</p>
<p>5. La consegna dei rifiuti contenenti sostanze pericolose deve essere fatta direttamente presso l'ufficio di accettazione al personale addetto, che provvederà poi al loro stoccaggio nel relativo deposito.</p>	<p>5. Gefährliche Abfälle und Giftabfälle sind direkt im Büro an das zuständige Personal abzugeben, welche dann eigenhändig für die Lagerung dieser Abfälle in den entsprechenden Lagern sorgen wird.</p>
<p>6. In caso di mancato rispetto delle indicazioni del personale addetto i materiali verranno respinti.</p>	<p>6. Werden die Anweisungen des Personals nicht befolgt, werden die Abfälle nicht angenommen.</p>
<p>ART. 5 – Divieti</p>	<p>ART. 5 – Verbote</p>
<p>È assolutamente vietato:</p> <ul style="list-style-type: none"> - depositare rifiuti al di fuori dei contenitori e degli spazi indicati, salvo diversa indicazione del personale addetto; - depositare tipologie di rifiuti per cui non è autorizzato il conferimento; - accedere al deposito dei rifiuti pericolosi; - gettare materiali di qualsiasi genere all'interno del centro di raccolta differenziata oltre la recinzione; - depositare i rifiuti all'esterno del centro di raccolta differenziata; - accedere al centro di raccolta differenziata al di fuori degli orari di apertura; - asportare i rifiuti stoccati all'interno del centro di raccolta differenziata; 	<p>Es ist strengstens verboten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abfälle außerhalb der Behälter und gekennzeichneten Plätze abzulagern, außer das zuständige Personal gibt andere Anweisungen; - Müllsorten abzuliefern, deren Ablagerung verboten ist; - das Giftmülllager zu betreten; - Materialien jeder Art über den Zaun in den Recyclinghof zu werfen; - Abfälle außerhalb des Recyclinghofes abzulagern; - den Recyclinghof außerhalb der Öffnungszeiten zu betreten; - im Recyclinghof gelagerte Abfälle zu entfernen;

<ul style="list-style-type: none"> - avviare ed utilizzare attrezzature meccaniche di servizio quali press-container e montacarichi; - accedere all'interno dei container per effettuare il conferimento del rifiuto. 	<ul style="list-style-type: none"> - Maschinen, wie Containerpressen und Lastaufzüge, in Gang zu setzen und zu bedienen; - die Container zu betreten, um Abfälle abzulagern.
<p>ART. 6 – Prescrizioni tecniche ed amministrative</p>	<p>ART. 6 – Technische und Verwaltungsvorschriften</p>
<p>La gestione del centro di raccolta differenziata in termini di documentazione ed autorizzazioni viene condotta dal Gestore nel rispetto delle disposizioni del D.Lgs. 152/2006.</p>	<p>Was die Dokumentation und Genehmigungspflicht betrifft, hält sich der Betreiber des Recyclinhofes an die Bestimmungen des ges.vertr.D. Nr. 152/2006.</p>